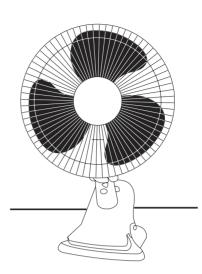






180 mm (7") Oscillating Multi Fan



# Instruction Manual

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

### **SPECIFICATIONS**

Grill Diameter: 220 mm
Fan Blade diameter: 180 mm
AC Voltage: 220-240 V
Frequency: 50 Hz
Rated motor power: 20 W
Max. operating temp: 40°C

**ASSEMBLY AND POSITIONING THE FAN** 

Remove all parts from the carton.

Select which base you intend to use (see the advice below), then fix securely to the bottom of the motor housing with the thumb screw.

### Stand/Wall/Clip Base

1. Stand on flat surfaces



2. Hang from a suitable wall screw (not included) using keyhole



**3.** Clip to a stable horizontal object (table, chair top or similar)



### Pole Clip Base

 Hang on vertical poles (16-25 mm diameter)







### **OPERATION**

Ensure the power switch is in the off (0) position, then plug the fan into the mains socket (220-240 V).

ng angle of the fan can be adjusted relative to the base – loosen the thumb screw connecting the base to the bottom of the motor housing, move the fan then retighten the thumb screw.

### Select whether you require the fan:

to be oscillating - Oscillation knob pushed in or not oscillating - Oscillation knob pulled out

Turn the power switch to either low (1) or high (2) speed position, and the fan will start.

**WARNING!** Do not use this fan with any solid state fan speed control device.

### **OPERATE IN A SAFE MANNER**

- This is an electrical item so only use as intended and according to these instructions. Misuse could cause fire or personal injury.
- This fan is intended for household use only. To protect against electric shock the unit must not be immersed in or sprayed with any liquid.
- · Do not carry the fan by the flex.
- · Do not hang other objects from the fan.
- If the unit is used by or near children, then adult supervision is recommended.
- · Always unplug when not in use, or when carrying out maintenance.
- · Always remove the plug from the socket by gripping the plug, not by pulling on the flex.
- · Do not operate the fan if it is damaged in any way.
- Do not operate the fan near to flammable liquids or gas.
- · Do not operate the fan near hot surfaces or open flames.
- Avoid contact with moving parts and never force anything into the grills or motor housing

### **CARE AND STORAGE**

### Before carrying out any maintenance always switch the fan off and disconnect from the mains.

Clean the grills and blades regularly with a damp cloth and then dry thoroughly, immediately afterwards – the front grill can be removed to clean the blades using a flat screwdriver or similar to release the clips, always replace before use.

Never use abrasive cleaning products.

If the fan is not to be used for an extended period, it should be stored in a cool, dry location, ideally in its original box.

### Warranty:

HydroGarden guarantees this product free from defects in materials and workmanship for a period of 1 (one) year from date of purchase.









HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



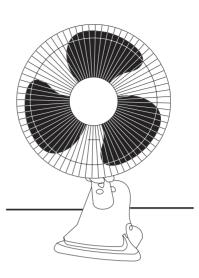








# 180 mm (7") Ventilateur multiple oscillant



# Notice d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE L'UTILISER.
CONSERVEZ LA NOTICE D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR AFIN DE
POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Diamètre de grille : 220 mm
Diamètre de pale de ventilateur : 180 mm
Tension c.a.: 220-240 V
Fréquence : 50 Hz
Puissance nominale du moteur : 20 W
Température max de fonctionnement : 40°C

ASSEMBLAGE ET POSITIONNEMENT DU VENTILATEUR

Retirez les différentes parties du carton d'emballage.

Choisissez la base que vous souhaitez utiliser (voir les conseils ci-dessous). Fixez-la fermement sur la partie inférieure du carter du moteur à l'aide de la vis à serrage à main.

### Ventilateur de table/ mural/à fixations

1. Posez-le sur une surface plane



2. Suspendez-le à une vis murale appropriée (non incluse) par la fente en trou de serrure



3. Fixez-le sur un objet horizontal stable (table, dessus de chaise ou similaire)



### Base à fixation sur colonne

**4.** Suspendez-le sur des poteaux verticaux (diamètre de 16 à 25 mm)









### **FONCTIONNEMENT**

Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt (0), puis branchez le ventilateur dans la prise secteur (220-240 V).

L'inclinaison de fonctionnement du ventilateur est réglable par rapport à la base. Desserrez la vis de serrage à main qui sert à fixer la base du ventilateur à la partie inférieure du carter du moteur. Placez le ventilateur selon l'inclinaison voulue, puis resserrez la vis de serrage à main.

### Choisissez parmi les modes de fonctionnement suivants :

Ventilateur oscillant - Le bouton d'oscillation est enfoncé

Ventilateur non oscillant – Le bouton d'oscillation est en saillie

Mettez le bouton de marche sur l'une des deux vitesses : petite (1) ou grande (2). Le ventilateur se met en marche.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas ce ventilateur avec tout type variateur de vitesse

### RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Ce produit est un appareil électrique. Veillez donc à l'utiliser pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions figurant dans cette notice. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner un incendie ou des blessures corporelles.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage ménager. Afin d'éviter les décharges électriques, ne plongez pas l'appareil dans un liquide, et ne l'aspergez pas de liquide.
- Ne portez pas le ventilateur par son cordon d'alimentation.
- Ne suspendez pas d'autres objets sur le ventilateur.
- · Si l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci, il est recommandé de l'utiliser sous la surveillance d'un adulte.
- Débranchez-le toujours en dehors d'usage ou pour effectuer des opérations d'entretien.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale en saisissant la fiche, et non pas en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas le ventilateur s'il présente des dommages, quels qu'ils soient.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité de surfaces chaudes ou de flammes nues.
- Évitez tout contact avec les pièces en mouvement et n'introduisez aucun objet dans les grilles ou le carter du moteur.

### **ENTRETIEN ET STOCKAGE**

### Avant d'effectuer toute opération d'entretien, il faut toujours éteindre le ventilateur et le débrancher de la prise secteur

Nettoyez régulièrement les grilles et les pales avec un chiffon humide, puis séchez-les soigneusement, immédiatement après. Retirez la grille avant pour nettoyer les pales. Utilisez un tournevis à lame plate ou un outil similaire pour dégager les pinces de fixation.

### Remettez-les toujours en place avant usage.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs.

Si le ventilateur reste inutilisé pendant une période prolongée, il faut le ranger dans un endroit frais et sec, dans l'idéal dans son carton d'emballage original.

### Service après-vente et garantie

HydroGarden garantit ce produit contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat.





HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



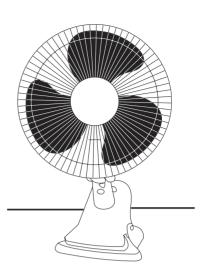








### Ventilador múltiple oscilante RAM 180 mm (7")



## Manual de instrucciones

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.
GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS
CONSULTAS.



Diámetro de la rejilla: 220 mm
Diámetro de las hojas del ventilador: 180 mm
Tensión CA: 220-240 V
Frecuencia: 50 Hz
Potencia nominal del motor: 20 W
Temp. máx. de funcionamiento: 40°C

MONTAJE Y COLOCACIÓN DEL VENTILADOR

Retire todas las piezas de la caja.

Seleccione la base que desee utilizar (consulte las indicaciones más adelante) y, a continuación, fíjela a la parte inferior de la carcasa del motor con el tornillo de mariposa.

### Base de pie/pared/clip

1. De pie en superficies planas



2. Para colocar en un tornillo de pared adecuado (no incluido) empleando una bocallave



3. Para colocar con clip en un objeto horizontal estable (mesa, parte superior de una silla o similar)



### Base de clip para poste

**4.** Para colocar en postes verticales (16-25 mm de diámetro)







### **FUNCIONAMIENTO**

Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado (0) y enchufe el ventilador a la toma de red (220-240 V).

El ángulo de trabajo del ventilador puede ajustarse con respecto a la base. Afloje el tornillo de mariposa que conecta la base a la parte inferior de la carcasa del motor, desplace el ventilador y vuelva a apretar el tornillo de mariposa.

#### Seleccione si quiere que el ventilador:

**Oscile:** el botón de oscilación debe estar pulsado **No oscile:** el botón de oscilación no debe estar pulsadot

Ponga el interruptor de encendido en posición de velocidad baja (1) o alta (2) y el ventilador comenzará a funcionar.

ADVERTENCIA: No utilice este ventilador con dispositivos externos de control de la velocidad

### **FUNCIONAMIENTO SEGURO**

- Este es un dispositivo eléctrico, por lo que deberá utilizarlo únicamente del modo previsto y según lo indicado en estas instrucciones. El uso incorrecto del mismo podría provocar incendios o lesiones físicas.
- Este ventilador está destinado a un uso doméstico únicamente. Para evitar descargas eléctricas, la unidad no debe sumergirse ni rociarse con ningún líquido.
- · No coja el ventilador sujetándolo por el cable.
- · No cuelgue ningún objeto del ventilador.
- Si la unidad es utilizada por niños o cerca de ellos, se recomienda la supervisión de un adulto.
- · Siempre que no se esté utilizando, o cuando se estén llevando a cabo tareas de mantenimiento, desenchufe la unidad.
- Retire siempre el enchufe de la toma agarrando el enchufe, no tirando del cable.
- · No accione el ventilador si presenta algún desperfecto.
- No accione el ventilador cerca de líquidos o gases inflamables.
- No accione el ventilador cerca de superficies calientes o llamas abiertas.
- Evite el contacto con las piezas móviles y no introduzca nada a la fuerza en la rejilla ni en la carcasa del motor.

### **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO**

### Antes de proceder al mantenimiento, apague el ventilador y desconéctelo de la red.

Limpie las rejillas y las hojas regularmente con un paño húmedo y séquelas con cuidado inmediatamente. La rejilla delantera puede retirarse para limpiar las hojas con un destornillador u otra herramienta similar para clips. **Vuelva a colocarla siempre antes de proceder al uso.** 

No utilice nunca productos de limpieza abrasivos.

Si no va a utilizar el ventilador durante un periodo de tiempo prolongado, deberá guardarlo en un lugar fresco y seco, preferiblemente en su caja original.

### Servicio y garantía

HydroGarden garantiza que este producto no tiene defectos de materiales ni de mano de obra durante un periodo de 1 (un) año a partir de la fecha de compra en el punto de venta.





HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



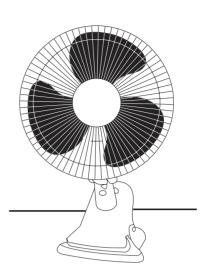








# 180 mm (7") Oszillierender Mehrfachventilator



# Bedienungsanweisung

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG AUFMERKSAM DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SICHER AUF.

### **SPEZIFIKATIONEN**

Durchmesser Gitter: 220 mm
Durchmesser Ventilatorflügel: 180 mm
AC-Spannung: 220-240 V
Frequenz: 50 Hz
Nennleistung Motor: 20 W
Max. Betriebstemperatur: 40°C

### MONTAGE UND POSITIONIERUNG DES VENTILATORS

Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.

Select which base you intend to use (see the advice below), then fix securely to the bottom of the motor housing with the thumb screw.

Klemmenbefestigung für horizontale Positionierung oder Befestigung an die Wand

 Auf einer ebenen Oberfläche positionieren



 An einer geeigneten Wandschraube befestigen (nicht enthalten), mithilfe eines Schlüssellochs

3. An einem stabilen horizontalen Gegenstand befestigen (Tisch, Stuhlsitzfläche oder Ähnliches)



### Klemmenbefestigung für Stangen

4. An vertikale Stangen











### **BETRIEB**

Vergewissern Sie sich, dass sich der Betriebsschalter in der Aus-Position (0) befindet, stecken Sie dann den Ventilator in die Netzsteckdose (220–240 V).

Der Arbeitswinkel des Ventilators kann in Bezug auf den Standfuß verstellt werden – lösen Sie die Flügelschraube, die den Standfuß mit der Unterseite des Motorgehäuses verbindet, bewegen Sie den Ventilator und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

#### Wählen Sie aus, ob der Ventilator:

oszillierend sein soll – Oszillationstaste betätigt

oder nicht oszillierend sein soll – Oszillationstaste nicht betätigt

Drehen Sie den Betriebsschalter auf niedrige (1) oder hohe (2) Geschwindigkeit. Der Ventilator startet.

ACHTUNG! Verwenden Sie diesen Ventilator nicht mit einem Ventilator-Halbleitersteueraerät.

### **GEFAHRLOSER BETRIEB**

- Dies ist ein elektrisches Gerät, daher sollte es nur bestimmungsgemäß und in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Bränden oder Personenschäden führen.
- Dieser Ventilator ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Zum Schutz vor elektrischem Schlag darf das Gerät nicht in Flüssigkeiten eingetaucht oder damit besprüht werden.
- · Heben Sie den Ventilator nicht am Netzkabel an.
- · Hängen Sie keine Gegenstände an den Ventilator.
- Wird das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet, wird eine Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen empfohlen.
- · Ziehen Sie stets den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder wenn Sie eine Wartung durchführen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker greifen, niemals das Netzkabel.
- · Ventilator nicht betreiben, wenn dieser Beschädigungen aufweist.
- · Ventilator nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen betreiben.
- · Ventilator nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder offenem Feuer betreiben.
- · Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden und keinesfalls Gegenstände mit Gewalt in das Gitter oder Motorgehäuse einführen.

### **REINIGUNG UND LAGERUNG**

### Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, ist der Ventilator auszuschalten und von der Stromversorgung zu trennen.

Reinigen Sie die Gitter und Flügel regelmäßig mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie diese direkt im Anschluss gründlich. Das vordere Gitter kann zur Reinigung der Flügel abgenommen werden, indem Sie die Klemmen mit einem Schlitzschraubendreher oder Ähnlichem lösen. **Bringen Sie diese vor der Benutzung unbedingt wieder an.** 

Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsprodukte.

Wenn der Ventilator längere Zeit nicht verwendet wird, ist er an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren, idealerweise in seiner Originalverpackung.

### Service und Garantie

HydroGarden garantiert, dass dieses Produkt ab dem Kaufdatum 1 (ein) Jahr lang keine Materialund Fertigungsschäden aufweist.





HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



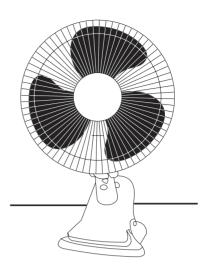








180 mm (7") Multi-ventola oscillante



## Libretto di istruzioni

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO IN
CASO DI UTILIZZO FUTURO.

### **SPECIFICHE**

Diametro della griglia: 220 mm
Diametro pala del ventilatore: 180 mm
Tensione c.a.: 220-240 V
Frequenza: 50 Hz
Potenza nominale del motore: 20 W
Max temp. d'esercizio: 40°C

### ASSEMBLAGGIO E POSIZIONAMENTO DEL VENTILATORE

Estrarre tutti i componenti dalla confezione.

Scegliere la base che si intende usare (v. consigli che seguono), poi fissarla saldamente sul fondo

dell'alloggiamento del motore con la vite ad alette.

Base con clip per supporto/parete

1. Appoggiare su superfici piatte



2. Appendere a una parete con una vite idonea (non inclusa) servendosi del foro apposito



**3.** Fissare a un oggetto stabile in orizzontale (tavolo, seduta sedia o simile)



### Base con clip per montante

**4.** Appendere su montanti verticali (16-25 mm di diametro)







### **FUNZIONAMENTO**

Dopo aver controllato che l'interruttore è nella posizione 0 (spento), inserire la spina nella presa di alimentazione di rete (220-240 V). L'angolo operativo del ventilatore può essere regolato rispetto alla base: allentare la vite ad alette che collega la base al fondo dell'alloggiamento del motore, spostare il ventilatore e riserrare la vite.

### Selezionare se si desidera che il ventilatore:

oscilli – manopola dell'oscillazione premuta

non oscilli - manopola dell'oscillazione in fuori

Girando l'interruttore nella posizione di bassa (1) o alta (2) velocità si avvia il ventilatore.

AVVERTENZA! Non usare questo ventilatore con un dispositivo di controllo della velocità a stato solido.

### **FUNZIONAMENTO IN CONDIZIONI DI SICUREZZA**

- Questo apparecchio è elettrico, pertanto va utilizzato solo nel modo previsto e seguendo queste istruzioni. L'uso improprio potrebbe causare incendi o lesioni personali.
- Questo ventilatore è inteso esclusivamente per uso domestico. Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in un liquido e non spruzzarlo.
- Non trasportare il ventilatore tenendolo per il cavo flessibile.
- · Non appendere altri oggetti al ventilatore.
- Se l'apparecchio viene utilizzato da bambini o vicino a bambini, si raccomanda la supervisione di un adulto.
- Disinserire sempre la spina quando non si usa l'apparecchio o quando si effettuano interventi di manutenzione.
- · Disinserire sempre la spina dalla presa prendendo in mano la spina stessa, non tirando il cavo.
- Non mettere in funzione il ventilatore nel caso risultasse danneggiato in alcun modo.
- · Non mettere in funzione il ventilatore in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Non mettere in funzione il ventilatore in prossimità di superfici calde o fiamme libere.
- Evitare il contatto con le parti in movimento e non spingere nulla nelle griglie o nell'alloggiamento del motore.

### **CURA E CONSERVAZIONE**

### Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere sempre il ventilatore e scollegarlo dall'alimentazione di rete.

Pulire regolarmente le griglie con un panno umido e asciugarle accuratamente subito dopo; la griglia anteriore può essere smontata per pulire le pale, staccando le clip con un cacciavite a punta piatta o attrezzo simile. **Rimontarla sempre prima dell'uso.** 

Non utilizzare mai detergenti abrasivi.

Se non s'intende usarlo per un periodo prolungato, riporre il ventilatore in un luogo fresco e asciutto, preferibilmente nella sua scatola originale.

### Assistenza e garanzia

HydroGarden garantisce questo prodotto da difetti di materiali o lavorazione per un periodo di 1 (un) anno dalla data d'acquisto.





HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



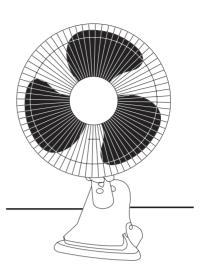








### Oscilační multiventilátor RAM 180 mm (7")



# Návod k použití

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.
TYTO POKYNY BEZPEČNĚ USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

### **TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Průměr mřížky: 220 mm

Průměr lopatky ventilátoru: 180 mm

Síťové napájení: 220-240 V

Frekvence: 50 Hz

Jmenovitý výkon motoru: 20 W

Max. pracovní teplota: 40°C

2. Zavěste na vhodný kotevní šroub (není součástí balení), který projde příslušným otvorem.



### MONTÁŽ A UMÍSTĚNÍ VENTILÁTORU

Vyjměte všechny součásti z obalu.

Vyberte, kterou základnu chcete použít (viz rada dále), pak ji připevněte ke spodní části tělesa motoru křídlovým šroubem.

Základna pro postavení nebo uchycení na zeď nebo k vodorovnému povrchu

1. Postavte na rovný povrch.



3. Uchyťte ke stabilnímu vodorovnému předmětu (stolu, horní části židle apod.).



### Základna s úchytem na tyč

 Pověste na svislé tyče (průměr 16–25 mm).







### **PROVOZ**

Ověřte, že vypínač je v poloze vypnuto (0), pak ventilátor zapojte do síťové zásuvky (220–240 V).

Pracovní úhel ventilátoru vůči základně je možné upravit – povolte křídlový šroub upevňující základnu ke spodní části tělesa motoru, posuňte ventilátor a pak křídlový šroub znovu dotáhněte..

### Vyberte, zda ventilátor:

má oscilovat – ovladač oscilace zastrčený

nebo nemá oscilovat - ovladač oscilace vytažený

Vypínač přepněte do polohy pro nízkou (1) nebo vysokou (2) rychlost a ventilátor se spustí.

VAROVÁNÍ! Tento ventilátor nepoužívejte s polovodičovým regulátorem rychlosti ventilátoru.

### POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

- · Jedná se o elektrické zařízení, které je nutné používat jen pro zamýšlený účel a podle tohoto návodu. Nesprávné použítí může způsobit požár nebo zranění osob.
- Tento ventilátor je určen pouze pro použití v domácnosti. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, jednotku nesmíte nikdy ponořovat do žádné kapaliny ani na ni kapaliny stříkat.
- · Ventilátor nenoste za kabel.
- · Na ventilátor nezavěšujte žádné předměty.
- · Pokud jednotku používají děti nebo se používá v jejich blízkosti, doporučujeme zajistit dozor dospělé osoby.
- · Když se jednotka nepoužívá nebo při provádění údržby ji vždy odpojte od zdroje napájení.
- Zástrčku ze zásuvky vždy vytahujte za zástrčku, nikoli taháním za kabel.
- · Nepoužívejte ventilátor, pokud je jakýmkoli způsobem poškozený.
- Nepoužívejte ventilátor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Nepoužívejte ventilátor v blízkosti horkých povrchů nebo otevřeného ohně.
- Dáveite pozor, abyste se nedotýkali pohyblivých částí, a nikdy nevkládeite předměty do mřížek nebo tělesa motoru.

### PÉČE A SKLADOVÁNÍ

### Před provedením údržby vždy ventilátor vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Mřížky a lopatky pravidelně čistěte navlhčeným hadříkem a pak je hned důkladně osušte – přední mřížku lze před utřením lopatek odmontovat plochým šroubovákem nebo podobným nástrojem a uvolnit úchyty. Před dalším použitím ji vždy namontujte zpět.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Ventilátor není určen pro dlouhodobé používání. Skladujte jej na chladném a suchém místě, ideálně v původní krabici.

### Servis a záruka

Společnost HydroGarden zaručuje, že tento výrobek bude prost všech vad materiálu a dílenského zpracování po dobu 1 (jednoho) roku od data zakoupení.











HydroGarden, 2 Progress Way, Binley Industrial Estate, Binley, Coventry, CV3 2NT



